

Beantragung eines Visums zur Eheschließung in Deutschland (deutsch/nichtdeutsch)

داواکردنی فیزا بۆ مەبەستی هاوسەرگیری (ئەلمان و غەیره ئەلمان)

Bitte lesen Sie dieses Merkblatt und das Antragsformular sorgfältig durch.

Das Generalkonsulat muss im Visumverfahren die zuständige Ausländerbehörde in Deutschland beteiligen. Das Verfahren dauert daher in der Regel 10 bis 12 Wochen, im Einzelfall länger. Es wird daher um Verständnis gebeten, dass Sachstandsfragen innerhalb der ersten 12 Wochen ab Antragstellung nicht beantwortet werden können.

Alle Unterlagen (Merkblätter, Antragsformulare) des Generalkonsulats sind *kostenlos*. Alle Informationen zum Antragsverfahren finden Sie auf der Internetseite des Generalkonsulats.

Bestechung bzw. der Versuch der Bestechung von Mitarbeitern des Generalkonsulats kann neben den strafrechtlichen Konsequenzen ebenfalls die Versagung des Visums zur Folge.

تکایه به وردی ئەم پەرە زانیارییه و فۆرمەکه بخویننەوه.

کونسولگری گشتی لەسەریهتی له پروسە فیزاکەدا فەرمانگە کاروباری بیانیان له ئەلمانیا بەشداری پێکات. بۆیه پروسەکه له باری ناساییدا نزیکە 10 تا 12 هەفته دەخایهنتیت، له هەندیک حالەتیشدا زیاتریش. بۆیه داوا لێبووردن دەکەین لەوهی که له دوازه هەفتهی داوا پێشکەشکردنی داواکه هیچ پرسیاریک سەبارەت به ئەجرامی داواکه وه لأم نادریتەوه.

تەواوی بەلگەنامەکان (پەرە زانیاری و فۆرمی داواکاری) لەلایەن کونسولگری گشتیەوه به خۆرای دەخرینە بەردەست. دەتوانن تەواوی زانیاریهکانی تاییهت به پروسە داواکاریهکه لەسەر سانی کونسولگری گشتی بخویننەوه.

بەرتیلدان یاخود هەولی بەرتیلدانی کارمەدانی کونسولگری گشتی دەکریت له پال سزای یاسایی بێتە مایه رەتکردنەوهی داواکەش.

Bitte beachten Sie die Hinweise zu den einzelnen Punkten, insbesondere die Anzahl der benötigten Kopien.

Alle Unterlagen sind mit einer Übersetzung in die deutsche oder englische Sprache vorzulegen.

Alle kurdischen Personenstandsdokumente müssen durch das kurdische DFR vorbeglaubigt sein, alle anderen irakischen Urkunden durch das irakische Außenministerium in Bagdad.

تکایه ناکاداری وردەکاریهکانی خالەکانی خواروه بن، بەتاییهتی ژمارە ئو کۆپییانە پێویستن.

تەواوی بەلگەنامەکان دەبێت لهگەڵ وه رگێرائیکی ئەلمانی یاخود ئینگلیزی پێشکەش بکەین.

تەواوی بەلگەنامەکانی باری کەسی دەروو له هەرمی کوردستان دەبێت له لەلایەن فەرمانگە پێوهندیهکانی دەروو تهصدیق بکەین.

تەواوی بەلگەنامە دیکی عێراقی پێویسته لەلایەن وهزارەتی دەرووی عێراق له بهغدا تهصدیق بکەین.

1	Reisepass + 2 Kopien (alle relevanten Seiten) پاسپۆرت + دوو کۆپی (هەموو ئەو لاپەرانی جێی بایەخن)	Mindestens zwei leere Seiten. Kopieren Sie bitte die laminierte Datenseite und alle Seiten, die Visa, Stempel oder Eintragungen enthalten. لانی کەم دوو لاپەرە بێتالی مابن. تکایه لاپەرە کەسێکراوکه لهگەڵ هەموو ئەو لاپەرانی فیزا، مۆریان نووسینی دیکەیان لەسەرە کۆپی بکەن.
2	2 Antragsformulare دوو نۆسخە فۆرمەکه	Deutsch oder Englisch vollständig lesbar ausgefüllt, eigenhändig unterschrieben. Keine Anträge für Schengenvisa! به ئەلمانی یاخود ئینگلیزی، به تەواوی و به خەتیکی گونجاو پێکراوەوه و لەلایەن خودی کەسێکەوه و ژۆ کرابن. مەبەست فۆرمی فیزای شینگن نییه.
3	3 Fotos سێ وێنه	3 identische, biometrische Passfotos, nicht älter als 6 Monate, 2 Fotos kleben Sie auf die Anträge, 1 Foto bitte lose beifügen. سێ وێنە بایۆمەتری و مکیکی پاسپۆرت، له شەش مانگ کۆنتر نەبن. دوو وێنە به فۆرمەکانەوه دەلکێنرێن، یەک وێنەیش لهگەڵ فۆرمەکان پێشکەش دەکریت.
4	Irakische Identitätskarte + 2 Kopien	Original der irakischen Identitätskarte نۆسخە ئەسلی ناسنامە عێراقی



	ناسنامه + دوو نوسخه‌ی کۆپی	
5	Staatsangehörigkeitsausweis + 2 Kopien رهگهزنامه + دوو نوسخه‌ی کۆپی	Original des irakischen Staatsangehörigkeitsausweises نوسخه‌ی ئەسلی رهگهزنامه‌ی عێراقی
6	Geburtsurkunde + 2 Kopien به‌لگه‌نامه‌ی له دایکبوون + دوو نوسخه‌ی کۆپی	Original der irakischen Geburtsurkunde نوسخه‌ی ئەسلی به‌لگه‌نامه‌ی له دایکبوونی عێراقی
7	Familienregister + 2 Kopien وینه‌ی تۆماری خێزانی + دوو نوسخه‌ی کۆپی	Auszug aus dem Familienregister der eigenen Familie des Antragstellers im Original وینه‌یه‌کی تۆماری خێزانی (صورة قيد العائلة)، نوسخه‌ی ئەسلی
8	Scheidungsurteile / Sterbeurkunde (sofern zutreffend) + 2 Kopien پریاری جیابوونهوه / وهفاتنامه (نه‌گه‌ر هه‌بوو) + دوو نوسخه‌ی کۆپی	Vollständige Scheidungsurteile der letzten Ehe beider Ehegatten/ Sterbeurkunde (sofern zutreffend) im Original نوسخه‌ی ته‌واوی پریاری جیابوونهوه (ته‌لاقنامه‌) ی دوا هاوسه‌رگه‌ری هه‌ردوو لایهن (نه‌گه‌ر پێویست بوو) به نوسخه‌ی ئەسلی
9	Anmeldung zur Eheschließung + 2 Kopien ناوتۆمارکردن بۆ هاوسه‌رگه‌ری + دوو نوسخه‌ی کۆپی	Anmeldung zur Eheschließung beim deutschen Standesamt mit konkretem Termin zur Eheschließung im Original ناونوسین بۆ هاوسه‌رگه‌ری لای فه‌رمانگه‌ی باری کەسی ئەلمانی، که تێیدا به‌رواری هاوسه‌رگه‌ریه‌که هاتبێت، به نوسخه‌ی ئەسلی
10	Pass und Personalausweis (Vorder- und Rückseite) des deutschen Verlobten oder Aufenthaltstitel (Vorder- und Rückseite) des ausländischen Verlobten پاسپۆرت/ناسنامه (هه‌ر دوو دیو) ی ده‌زگه‌رانی ئەلمان/مۆڵه‌تی مانه‌وه‌ی (هه‌ردوو دیو) ده‌زگه‌رانی بیانی	Es müssen zwei Kopien des Personalausweises (Vorder- und Rückseite) und des Reisepasses des Ehegatten / Partners beigefügt werden. Hat der der Ehegatte /Partner nicht die deutsche Staatsangehörigkeit, müssen zusätzlich zwei Kopien des Aufenthaltstitels (Vorder- und Rückseite) vorgelegt werden. دوو نوسخه‌ی کۆپی ناسنامه یاخود پاسپۆرتی هاوسه‌ر. نه‌گه‌ر هاوسه‌ر هه‌لگه‌ری رهگه‌زنامه‌ی ئەلمانی نه‌بوو، ئەوا پێویسته دوو نوسخه‌ی کۆپی مۆڵه‌تی مانه‌وه (نیقامه‌) ی له‌گه‌ڵ پێشکەش بکړین.
11	Wohnortnachweis aus Deutschland + 1 Kopie له نیشته‌جێبوون شوینی به‌لگه‌ی کۆبییه‌ک + ئەلمانی	Wohnortnachweis des Partners in Deutschland: Meldebescheinigung (nicht älter als 6 Monate). به‌لگه‌ی شوینی نیشته‌جێبوونی هاوسه‌ر له ئەلمانی: تۆماری نیشته‌جێبوون، کۆنتر نه‌بێت له شەش مانگ.
12	Nachweis einfacher Deutschkenntnisse auf dem A1 Niveau + 2 Kopien به‌لگه‌ی توانستی زمانی ئەلمانی A1 + دوو نوسخه‌ی کۆپی	Grundsätzlich müssen die einfachen Deutschkenntnisse auf dem A1 Niveau durch ein anerkanntes Sprachprüfungszertifikat nachgewiesen werden. به‌گشتی پێویسته توانستی زمان له‌سه‌ر ئاستی A1 له‌ رێگای پروانامه‌یه‌کی دانپێدانراو بسه‌لمێنرێت. Es ist Ihnen überlassen, wie und wo Sie die Sprachkenntnisse erwerben. Das A1 Zertifikat muss aber von einem zertifizierten Anbieter ausgestellt sein. Im Irak führt derzeit nur das Goethe-Institut anerkannte A1 Prüfungen durch. Das Sprachzertifikat ist im Original vorzulegen. Die Vorlage des Sprachzertifikates führt nicht automatisch zu einer Bejahung des Sprachnachweises im



		<p>Visumverfahren.</p> <p>بریاره که بو خۆتان دهگهڕێتهوه، چون و له کوێ زمان فیز دهبن. بهلام پروانامه ی A1 دهبیت له لایهن لایهنکی پرواپیکراوه دهکرابیت. له عیراق له پهیمانگای گوته تاقیکردنهوه ی دانیندانراوی A1 نهجام دهدریت. بپووسته نوسخه ی نهسل ی پروانامه که پیشکش بکریت. پیشکشکردنی پروانامه ی زمان مانای سهلماندنی خۆبهخۆی توانستی زمان له پرۆسه ی پیشکشکردنی فیزادا نییه.</p> <p>Bitte beachten Sie, dass Analphabetismus regelmäßig keine Ausnahme vom Sprachnachweis begründet.</p> <p>تکایه ناگدار بن که نهخویندهواری به گشتی نابینه مایه ی بهدرگرتنی له سهلماندنی توانستی زمان.</p>	
13	<p>Verpflichtungserklärung + 2 Kopien</p> <p>بهئیننامه (دهعهوتنامه) + دوو نوسخه ی کۆپی</p>	<p>Verpflichtungserklärung des in Deutschland lebenden Verlobten im Original</p> <p>بهئیننامه (دهعهوتنامه) ی نهوهزگیرانه ی له ئەلمانیای دهژیت، به نوسخه ی نهسل ی</p>	
14	<p>Visumgebühren in Dollar</p> <p>رهمی فیزا به دۆلار</p>	<p>Die Visumgebühren betragen 75 Euro und sind zum aktuellen Wechselkurs in Dollar zu bezahlen! Kinder unter 18 Jahren zahlen nur 37.5 Euro Gebühren, ebenso in Dollar. Euro und Irakische Dinar können weder angenommen, noch getauscht werden.</p> <p>رهمی فیزا بریتیه له 75 یورو که بهگۆزیه ی نرخ ی گۆزینهوه ی رۆژ به دۆلاری نههمریکی دهدریت. مندالی تهمن خوار 18 سال تهنا 37.5 یورو، به ههمان شیوه به دۆلار، دهن. یورو و دیناری عیراقی نه وهردهگیرین و نه دهگۆردینهوه.</p>	

Zusätzliche, hier nicht genannte Unterlagen können im Einzelfall bei Antragstellung oder im Laufe des Visumverfahrens nachgefordert werden.

ههروهها دهکریت له رهوتی پرۆسه ی داواکردنی فیزادا داوا ی بهلگهنامه ی دیکهش، که لیره دا نههاتون، بکریت.